

123

TERMOS QUE DESIGNAM “PROLIFERAÇÃO CELULAR ANÁRQUICA”: UM ESTUDO DA VARIAÇÃO TERMINOLÓGICA NO LÉXICO DA MEDICINA. *Ingrid Frank de Ramos, Marcelo Zubaran Goldani, Sabrina Pereira de Abreu (orient.) (UFRGS).*

Esta pesquisa, desenvolvida no projeto *Construção de um Banco de Dados da Língua Geral* em parceria com o projeto NESCA (Núcleo de estudos da saúde da criança e do adolescente), propõe-se a analisar os termos pertencentes ao léxico da medicina que designam proliferação celular anárquica, adotando como referencial teórico a Teoria da Variação em Terminologia (Faulstich, 1999). Para tanto, partiu-se inicialmente de um *corpus* de vinte termos sugeridos por consultores da área médica. Entre eles, detectou-se a possibilidade de os termos *câncer*, *tumor maligno*, *neoplasia maligna* e *neoplasma maligno* estarem em competição, isto é, estarem concorrendo para expressar os mesmos conceitos. Em seguida, pesquisaram-se os contextos de ocorrência desses termos nas fontes documentais, compostas de artigos e periódicos científicos oriundos do site scielo.br e de dicionários especializados. Os resultados preliminares sugerem que os termos examinados estão em relação de coocorrência e apresentam variação conceitual para designar a “doença neoplásica”, o “processo neoplásico” e as “características histofisiopatológicas da doença”. (PIBIC).